



Type C Port Cover
Schutzkappe für USB-C-Ladeanschluss
cache port USB TYPE C
Cubierta para puerto tipo C
Protezione per attacco USB di tipo C
Oskona portu typu C
USB-C端子カバー
타입 포트 커버
Type C 充電罩
Type C 充電罩

Front light battery level indicator
Indicador del nivel de batería
Frontlicht Akkustandanzeige
Front light indicateur de niveau de batterie

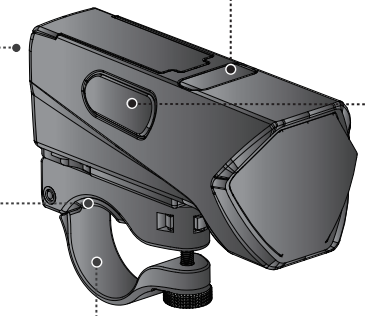
Front light
Luca anteriore indicatore livello della batteria
Front light Wskaźnik poziomu baterii przedniego światła

フロントライト
バッテリーレベルインジケータ
프론트 라이트 배터리 잔여량 표시
Front light 電量顯示
Front light 電量顯示 (배터리 충전 필요)

Auto on/off
Auto-Ein/Aus Allumage automatique On/off Automático Automatische w/wy/自動开/关

0-25% (recharge battery)
(Akku aufladen) (Recharger la batterie) (Recargar batería) (naładuj baterię) (充電が必要です) (배터리 충전 필요)

25-100%



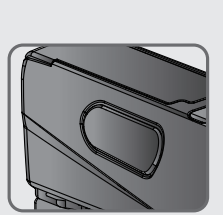
Rubber Pad A
Gummipad A épaisseur en caoutchouc A
Protección de goma A
Cuscinetto in gomma A
Gumowa podkładka A
라바-패드 A
고무 패드 A
橡膠墊片 A
橡膠墊片 A

Handlebar Mount
(Standard Equipped ø31.8-33.0mm Bracket)
Lenkerhalterung
(ab Werk passend für ø31.8-33 mm Lenker)
Fixation de guidon
(convient au cintre de 31,8 - 33,0 mm de diamètre)
Soporte para manillar
(soporte estándar 31.8 - 33.0mm)
Attacco al manubrio
(Staffa standard ø31.8 ~ 33,0 mm)

Mocowanie na kierownicę
(Standardowo wyposażony w uchwyt ø31.8-33.0mm)
핸들바 마운트
(Ø31.8~33.0mm 브래킷)
車手把固定座 (ø31.8~33.0mm 支架)
车手把固定座 (ø31.8-33.0mm 支架)

Preset
Programar 初期設定
Voreinstellung Preimpostato 프리셋
Préréglé Zaprogramowane 預設模式 預設模式

On/Off, Mode selection button
Ein-/Aus-Schalter, Modusauswahlknopf
Bouton Marche/Arrêt, Bouton de sélection de mode
Botón de Encendido/Apagado, Botón de Selección de Modo
Pulsante On/Off, Pulsante di selezione modalità
Włącz/Wyłącz, Przycisk wyboru trybu
電源オン/オフ、モード切り替えスイッチ
온/오프, 모드 선택 버튼
開/關 切換鈕
开/关 切换鈕



• On : Press
• Off : hold for 3 seconds to turn off
• Auto on/off : Quick double-click (Blue light blink)
• Ein: Drücken
• Aus: Für 3 Sekunden gedrückt halten
• Auto-Ein/Aus: Doppelklick (blaues Blinken)
• On: une pression
• Off: maintenir le bouton 3 secondes
• Allumage automatique : double clic (lampe bleu clignotante)
• On: Pulsar
• Off: Mantener tres segundos hasta que se apague
• Allumage automatique : Doble clic (Luz azul intermitente)
• 开启: 短按
• 关闭: 长按3秒以关闭
• 自动开/关: 快按(蓝光闪烁)

• Accendi: premi
• Spegni: tieni premuto per 3 secondi per spegnere
• Auto on/off : rapido doppio click (luce blu intermittente)
• Wł.: Naciśnij
• Wył.: przytrzymaj przez 3 sekundy
• Automatyczne w/wy/ szybkie dwukrotne kliknięcia (miga na niebiesko)
• オン: 押す
• オフ: 3秒間長押し
• オートオン/オフ: 素早く2回押す (青いライトが点滅します。)
• 开启: 短按
• 关闭: 长按3秒以關閉
• 自動開/關: 快按(藍光閃爍)

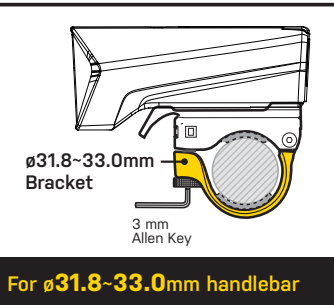
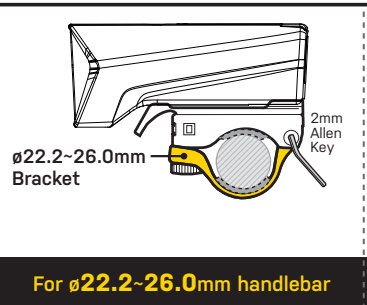
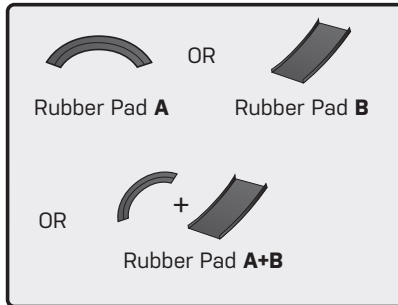
ø22.2-26.0mm Bracket
Ø 22,2 - 26 mm Lenkerhalterung
Collier de 22,2 à 26mm
Soporte 22,2 - 26,0mm
Morsetto ø22,2-26,0mm
Obejma ø22,2-26,0mm
ø22,2-26,0mm 브래킷
ø22,2-26,0mm 支架
ø22,2-26,0mm 支架

Rubber Pad B
Gummipad B
cousinet en caoutchouc B
Protección de goma B
Spessori in gomma B
Gumowa podkładka B
라바-패드 B
고무 패드 B
橡膠墊片 B
橡膠墊片 B

2mm / 3 mm Allen key
2mm / 3 mm Innensechskant-Schlüssel
clés Allen de 2mm et 3mm
Llave Allen de 2mm y de 3mm
brugola 2mm / 3 mm
imbusy 2mm / 3 mm
2mm / 3 mm 六角レンチ
2mm / 3 mm 육각 렌치
2mm / 3 mm 內六角扳手
2mm / 3 mm 內六角扳手

GoPro®mount
GoPro®-Halterung
Support GoPro®
Montura para GoPro®
Supporto GoPro®
Mocowanie GoPro®
GoPro® 마운트
GoPro® 固定座

INSTALLATION BEFESTIGUNG / INSTALLAZIONE / MONTAŻ / 取付方法 / 설치하기 / 安裝方式

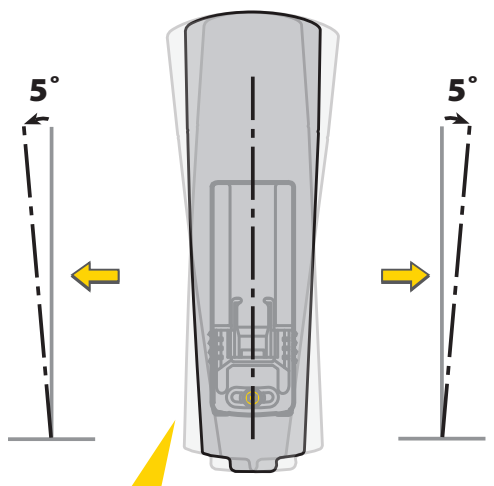


Gummipad A oder Gummipad B oder Gummipad A+B
cousinet en caoutchouc A ou coussinet en caoutchouc B ou coussinet en caoutchouc A+B
Protección de goma A y Protección de goma B y Protección de goma A+B
Spessori in gomma A o Spessori in gomma B o Spessori in gomma A+B
Gumowa podkładka A lub Gumowa podkładka B lub Gumowa podkładka A+B
라바-패드 A 또는 라바-패드 B 또는 라바-패드 A+B
고무 패드 A 또는 고무 패드 B 또는 고무 패드 A+B
使用橡膠墊片 A 或 橡膠墊片 B 或 橡膠墊片 A+B
使用橡膠墊片 A 或 橡膠墊片 B 或 橡膠墊片 A+B

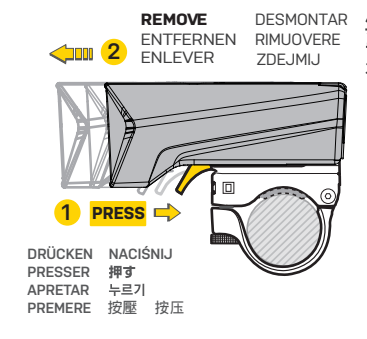
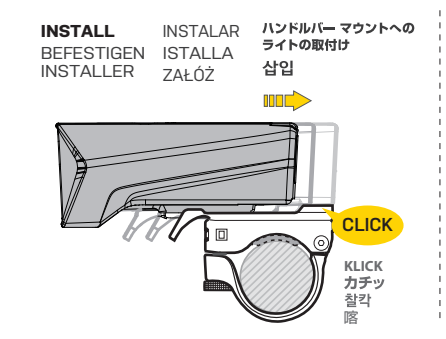
Für ø22,2-26,0mm Lenker
Pour un cintre de 22,2 à 26mm
Para manillares de 22,2 - 26,0mm
Per manubrio con ø22,2-26,0mm
Dla kierownic ø22,2-26,0mm
ø22,2-26,0mm 핸들바-용
ø22,2-26,0mm 適用於車手把管徑 ø 22,2-26,0mm
適用於車手把管徑 ø 22,2-26,0mm

Für ø31,8-33mm Lenker
Pour un cintre de 31,8 à 33mm
Para manillares de 31,8 - 33mm
Per manubrio con ø31,8-33mm
Dla kierownic ø31,8-33mm
ø31,8-33mm 핸들바-용
ø31,8-33mm 適用於車手把管徑 ø 31,8-33,0mm
適用於車手把管徑 ø 31,8-33,0mm

TOE-IN ANGLE ADJUSTMENT WINKEL EINSTELLEN / AJUSTEMENT DE L'ORIENTATION / AJUSTE DE ÁNGULO / REGOLAZIONE ANGOLAZIONE / REGULACJA KĄTA / 角度調整 / TOE-IN 각도 조절하기 / 微調角度 (於固定座上時) / 微調角度 (於固定座上時)

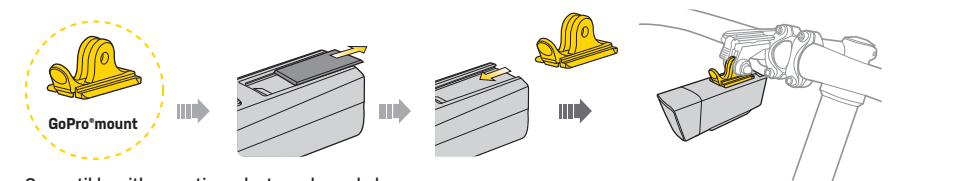


2mm Allen key
2mm Innensechskant-Schlüssel
clés Allen de 2mm
Llave Allen de 2mm
brugola 2mm
imbusy 2mm
2mm 六角レンチ
2mm 육각 렌치



Press release button and slide forward to remove the light from the handlebar mount
Entriegelungsknopf drücken und Lampe nach vorne schieben, um diese von der Lenkerhalterung zu entfernen
Appuyer sur le bouton et glisser vers l'avant pour retirer la lampe de la fixation de guidon
Pulsar botón de liberación y deslizar hacia delante para desmontar la luz de la montura del manillar
Premere il pulsante di rilascio e scorrere in avanti per rimuovere la luce dal supporto del manubrio
Naciśnij przycisk zwalniający i przesunij lampę w przód aby zdjąć ją z uchwytu
リリースボタンを押しながらライトを前方にスライドさせ、ハンドルバーマウントから取外します。
릴리즈 버튼을 누르고 라이트를 앞으로 밀어 핸들바 마운트에서 제거해주세요.
按壓退出鍵即可將燈從支架上滑出。
按壓退出鍵即可將燈從支架上滑出。

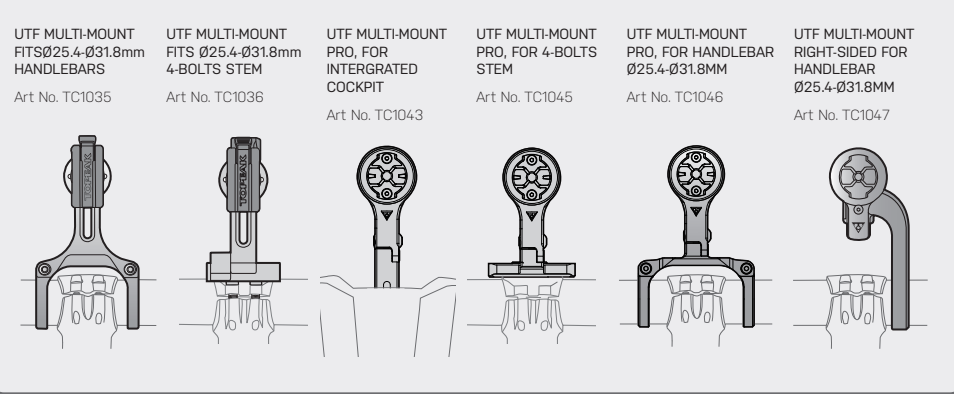
APPLICATIONS OF SLIDELICK ADAPTER



Compatible with mounting adapters shown below
Kompatibel mit den unten gezeigten Lenkerhalterungen
Compatible avec l'adaptateur montré ci-dessous.
Compatible con los adaptadores que se muestran
Compatibile con l'adattatore di montaggio mostrato sotto

Kompatybilny z adapterami montażowymi pokazanymi poniżej
下記のマウントと互換性があります。
아래에 나와 있는 마운팅 어댑터와 호환됩니다.
可搭配以下RideCase固定座 可搭配以下RideCase固定座

OPTIONAL TOPEAK MOUNTING ADAPTERS / OPTIONALE TOPEAK LENKERHALTERUNGEN / ADAPTAOORES OPCIONALES TOPEAK / ADATTATORI DI MONTAGGIO OPZIONALI TOPEAK / OPCJONALNE ADAPTERY MONTAŻOWE TOPEAK / オプションアル トピーク マウント / 선택 가능한 토평 마운팅 어댑터 / 可搭配的 RIDECASE의 固定座



WARNING / ACHTUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 注意 / 주의 / 注意

• Although light body is water-resistant (under normal weather conditions of rain, etc.) never intentionally submerge it underwater
• In addition to its brightness, the beam is widely diffused. In case you need to use this light on public roads, be sure to adjust the angle downward so as not to blind oncoming traffic
• Ensure the Type-C Port Cover is installed properly to avoid water damage

• Obwohl das Lampengehäuse wasserabweisend ist (gegen normale Wetterbedingungen wie Regen etc.), sollte es niemals unter Wasser getaucht werden
• Der Abstrahlwinkel ist sehr groß. Falls die Lampe auf öffentlichen Straßen genutzt wird, stets sicherstellen, dass die Lampe korrekt ausgerichtet ist und niemand geblendet wird.
• Stets sicherstellen, dass die Schutzkappe für den USB-C-Ladeanschluss korrekt verschlossen ist, um einen Wasserschaden zu vermeiden

• Bien que le corps de la lampe soit résistant à l'eau (dans des conditions météorologiques normales de pluie, etc.), il ne faut jamais l'immerger intentionnellement sous l'eau.
• Outre sa luminosité, le faisceau est largement diffusé. Si vous devez utiliser cette lampe sur la voie publique, veillez à régler l'angle vers le bas afin de ne pas aveugler les véhicules venant en sens inverse.
• Veillez à ce que le couvercle du port de type C soit correctement installé afin d'éviter tout dommage causé par l'eau.

• Aunque el cuerpo de la luz es resistente al agua (en condiciones climáticas normales de lluvia, etc.) nunca lo sumerja intencionalmente.
• Además de su brillo, el haz de luz es ampliamente difuso. In caso de utilizar esta luz en la vía pública, asegúrese de ajustar el ángulo hacia abajo para no cegar el tráfico que se aproxima en sentido contrario.
• Asegúrese de que la cubierta de puerto USB tipo C se haya instalado correctamente para evitar la entrada de agua.

• Sebbene il corpo della luce sia resistente all'acqua (in condizioni meteorologiche normali di pioggia, ecc.) mai immergerlo intenzionalmente sott'acqua
• Oltre alla sua luminosità, il fascio di luce è ampiamente diffuso. In caso di utilizzo della luce su strade pubbliche, assicurarsi di regolare l'inclinazione verso il basso per non accecare il traffico in arrivo
• Assicurarsi che la protezione dell'attacco USB di tipo C sia installata correttamente per evitare danni causati dall'acqua

• Chociaż obudowa lampy jest wodoodporna (w normalnych warunkach pogodowych deszczu itp.) nigdy celowo nie zanurzaj jej pod wodą
• Oprócz jasności, wiązka jest szeroko rozproszona. W razie gdy musisz użyć lampy w miejscach publicznych, pamiętaj, aby wyregulować ką w dół, aby nie oślepiać nadjeżdżających z naprzeciwka
• Uważaj się, że pokrywa portu typu C jest prawidłowo zainstalowana, aby uniknąć szkód w wyniku zalania wodą

• ライト本体は防滴構造（一般的な天候状態の雨等）ですが、防水構造ではありませんので、水没させないでください。
• 光が広く拡散します。公道で使用するときは、対向車が眩感しないように、必ず光軸を低めに調節してください。
• 水滴の侵入を防ぐため、USB-C端子カバーが正しく取り付けられていることを確認してください。

• 라이트 본체는 비 등 일반적인 기상 조건에서 가벼운 생활 방수를 지원합니다.
• 절대 고의로 물 속에 담그지 마십시오.
• 라이트 빔은 높은 밝기와 넓게 확산되는 형태입니다. 공공 도로에서 이 라이트를 사용할 경우, 마주 오는 차량 및 자전거, 사람 등의 시야를 방해하지 않기 위해 아래쪽으로 각도를 조절하여 사용하십시오.
• 물에 의한 손상을 방지하기 위해 타입 C 포트 커버가 제대로 닫혀있는지 확인하십시오.

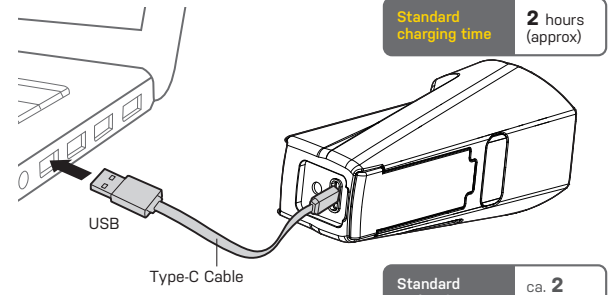
• 本產品為防潑水等級 (可在一般下雨天使用)，請勿將產品置於水面下。
• 在人潮多的道路上使用時，請將燈的照明角度下調，才不會影響他人的視線。
• 使用中請確認 Type-C 充電孔蓋有確實蓋上，避免雨水造成電子零件損壞。
• 本產品為防潑水等級 (可在一般下雨天使用)，請勿將產品置於水面下。
• 在人潮多的道路上使用時，請將燈的照明角度下調，才不會影響他人的視線。
• 使用中請確認 Type-C 充電孔蓋有確實蓋上，避免雨水造成電子零件損壞。



WHITELITE 400

PREPARE TO RIDE

BATTERY CHARGING CARICA DELLA BATTERIA / AKKU AUFLADEN / CHARGE BATTERIE / CHARGE DE LA BATTERIE / CARGA DE LA BATERÍA / ŁADOWANIE BATERII / 배터리 충전 / 充電



To computer USB port or USB charger
An einen USB-Anschluss des Computers oder an ein USB-Ladegerät anschließen
Vers un ordinateur ou un chargeur USB
Al puerto USB del computador o a un cargador USB
Collegare alla porta USB del computer o al caricatore USB
Do portu USB komputera lub ładowarki USB
コンピュータのUSB出力ポート、またはUSB充電器から充電可能
컴퓨터 USB 포트 또는 USB 충전기에 연결하여 충전하십시오
連接電腦或USB電源轉換器
连接电脑或USB电源转换器

- **Charging with USB hub will take longer**
- Das Aufladen mit einem USB-Hub dauert länger
- Charger sur une prise USB prendra plus de temps
- La carga con un concentrador USB llevará más tiempo
- La ricarica con hub richiederà più tempo
- Ładowanie za pomocą koncentratora USB potrwa dłuzej
- USBハブからの充電は、通常より時間がかかる場合があります。
- USB 허브(일티 허브 콘센트)로 충전할 경우 충전 시간이 오래 걸립니다
- 使用USB 集線器會延長充電時間
- 使用USB 集线器会延长充电时间

Standard charging time 2 hours (approx)

Standard Ladezeit ca. 2 Stunden

Temps de chargement standard 2 heures (environ)

Tiempo de carga estándar 2 hr (aprox)

Tempo standard di ricarica 2 ore (circa)

Czas ładowania 2 godz. (około)

充電時間 約2時間

일반 충전 시간 2시간 (근사치)

標準充電時間 2小時 (近似值)

标准充电时间 2小时 (近似值)

- ホワイトライト 400のオン/オフ、モード選択ボタンが赤色に点灯すると、バッテリー残量が少なくなっています。すみやかにバッテリーの充電を行ってください。
- バッテリーが故障している場合、ホワイトライト 400は点灯しません。
- ホワイトライト 400の充電が完了したら、USB-Cケーブルを取り外してください。
- ホワイトライト 400を取り外した後で、マイクロUSBケーブルをコンピュータのUSBポートから取り外してください。
- 本体を分解しないでください。
- リチウムイオンバッテリーを全容量まで充電するためには、3~5回の充電サイクルがかかることがあります。
- 48時間以上の連続充電はしないでください。
- 長期間にわたって放置した場合、使用しなくてもバッテリーは自然放電します。お使いになる前に、その都度バッテリーを充電してください。
- バッテリー寿命の低下を防ぐため、2ヶ月ごとに充電し、涼しく乾燥した場所で保管してください。
- 使用済みのリチウムイオンバッテリーの処分は、各地域の規定に応じた適切な方法で廃棄してください。

MODE / RUN TIME MODUS / LEUCHTDAUER / MODE / TEMPS D'ÉCLAIRAGE / MODD/ DURACIÓN / MODALITA' / TEMPO DI UTILIZZO / TRYB/ CZAS ŚWIECENIA / モード/点灯時間 / 모드 / 사용 시간 / 模式/照明時間 / 照明时间

MODE	CONSISTENT BRIGHTNESS	RUN TIME (Approx)
1 HIGH Alto ハイ High Alta 夜騎模式 Haut Mocny 夜騎模式	400 Lumens Lumen Lumenów 루멘	4 hr godz Std. 時間 ore 小時
2 MIDDLE Medio ミドル Mid Media 通勤模式 Moyen Pośredni 通勤模式	200 Lumens Lumen Lumenów 루멘	7 hr godz Std. 時間 ore 小時
3 PULSE Pulsieren Battito 펄스 Pulse Pulsio 律動模式 Pulso ハルス点灯 律動模式	200 Lumens Lumen Lumenów 루멘	20 hr godz Std. 時間 ore 小時

When powering on, light reverts to last mode used
Die Lampe schaltet sich im zuletzt verwendeten Modus wieder ein
Lors de l'allumage, la lampe reviendra au dernier mode utilisé
Al encenderse, la luz volverá al último modo utilizado
La luce si riaccende nell'ultima modalità utilizzata

Po włączeniu światło powraca do ostatnio używanego trybu
電源をオンにすると最後に使用したモードで点灯します。
전원을 켜면 마지막으로 사용된 모드로 라이트가 작동됩니다
電源開啓後車燈會進入上次使用模式
電源开启后车灯会进入上次使用模式

SPECIFICATIONS SPEZIFIKACION / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / SPECYFIKACJA / スペック / 제품 사양 / 規格

Luminous : 400 Lumens
LAMP : OSRAM LUW-HWQP
BATTERY : 3.7V 1800mAh Lithium Ion (integrated)
CHARGE : USB Type-C / 2 hr (approx)
INPUT : Quick charge / 5V 1000mA
ATTACHMENT : Handlebar
WATERPROOF : IPX 6
SIZE : 9,3 x 4,5 x 4 cm
WEIGHT : 87 g

Lichtstrom: 400 lm (max.)
Leuchtmittel: OSRAM LUW-HWQP
Akku: 3,7 V 1800 mAh Lithium-Ionen (integriert)
Input: 5 V 1000 mA USB-C Quick Charge
Ladedauer: ca. 2 h
Befestigung: Lenker
Schutzart: IPX6
Maße: 9,3 x 4,5 x 4 cm
Gewicht: 87 g

Luminosité : 400 Lumens
LAMPE : OSRAM LUW-HWQP
BATTERIE : 3.7V 1800mAh Lithium Ion (intégrée)
CHARGE : USB Type-C / 2 h (environ)
ENTRÉE : Charge rapide / 5V 1000mA
FIXATION : Guidon
ÉTANCHE : IPX 6
TAILLE : 9,3 x 4,5 x 4 cm
POIDS : 87 g

Luminosidad : 400 Lumenes
LAMPARA : OSRAM LUW-HWQP
BATERÍA : 3.7V 1800mAh Ion de Litio (integrada)
CARGADOR : USB Type-C / 2 hr (aprox)
ENTRADA : Cargador rápido / 5V 1000mA
INSTALACIÓN : Manillar
IMPERMEABILIDAD : IPX 6
SIZE : 9,3 x 4,5 x 4 cm
PESO : 87 g

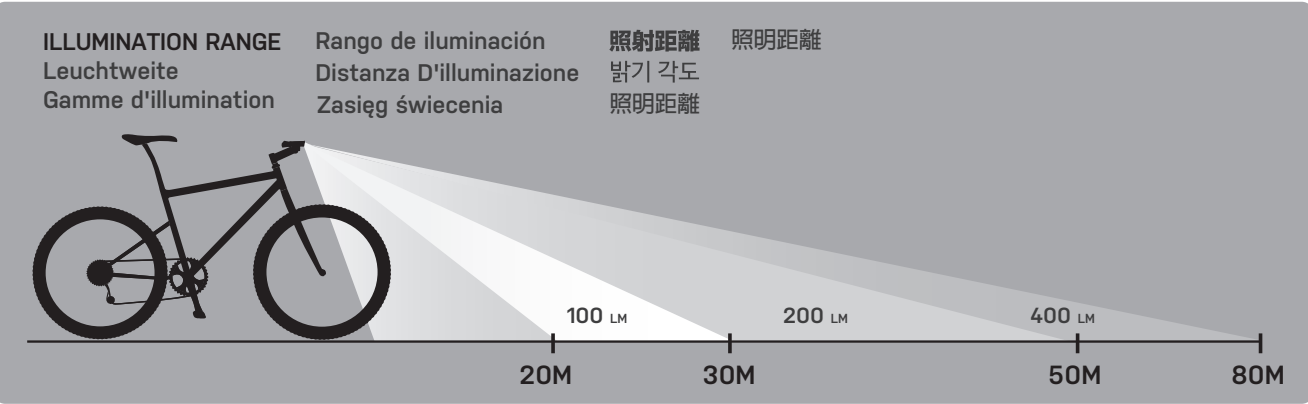
Luminosità: 400 lumen
LUCE: OSRAM LUW-HWQP
ioni di litio da 3,7 V 1800 mAh (integrata)
CARICA: USB Tipo-C / 2 ore (circa)
INGRESSO: ricarica rapida / 5V 1000 mA
ATTACCO: manubrio
IMPERMEABILITÀ: IPX6
DIMENSIONI: 9,3 x 4,5 x 4 cm
PESO: 87 g

Jasność : 400 Lumenów
LAMPA : OSRAM LUW-HWQP
BATERIA : 3.7V 1800mAh litowu-jonowa (zintegrowana)
ŁADOWANIE : USB Typ-C / 2 godz. (ok)
WEJŚCIE : Quick charge / 5V 1000mA
MONTAŻ : Kierownica
WODOODPORNOŚĆ : IPX 6
ROZMIAR : 9,3 x 4,5 x 4 cm
WAGA : 87 g

光東 : 400 ルーメン
LUCE : OSRAM LUW-HWQP
バッテリー : 3.7V 1800mAh リチウムイオン充電式電池内蔵 (メモリー効果を気にせず必ずしも充電可能)
充電 : USB-C / 約2時間
入力 : 急速充電対応 / 5V 1000mA
アタッチメント : ハンドルバー用ブラケット付属
防水性能: IPX 6
サイズ: 9,3 x 4,5 x 4 cm
重量: 87 g

亮度: 400流明
光源: 高功率LED
電池: 3.7V 1800mAh 鋳電池
充電時間: USB-C / 2小時
輸入: 快充 / 5V 1000mA
安裝位置: 車手把
防水: IPX6
尺寸: 9,3 x 4,5 x 4 cm
重量: 87g

亮度: 400流明
光源: 高功率LED
電池: 3.7V 1800mAh 锂电池
充电时间: USB-C / 2小时
输入: 快充 / 5V 1000mA
安装位置: 车手把
防水: IPX6
尺寸: 9,3 x 4,5 x 4 cm
重量: 87g



ILLUMINATION RANGE
Leuchtwerte
Gamme d'illumination

Rango de iluminación
Distanza D'illuminazione
Zasięg świecenia

照射距離
밝기 각도
照明距離

照明距離

光東 : 400 루멘
LUCE : OSRAM LUW-HWQP
バッテリー : 3.7V 1800mAh 리치움이온充電式電池內藏 (메모리 효과를気にせず必ずしも充電可能)
充電 : USB-C / 約2時間
入力 : 急速充電対応 / 5V 1000mA
アタッチメント : ハンドルバー用ブラケット付属
防水性能: IPX 6
サイズ: 9,3 x 4,5 x 4 cm
重量: 87 g

亮度: 400流明
光源: 高功率LED
電池: 3.7V 1800mAh 鋳電池
充電時間: USB-C / 2小時
輸入: 快充 / 5V 1000mA
安裝位置: 車手把
防水: IPX6
尺寸: 9,3 x 4,5 x 4 cm
重量: 87g

亮度: 400流明
光源: 高功率LED
電池: 3.7V 1800mAh 锂电池
充电时间: USB-C / 2小时
输入: 快充 / 5V 1000mA
安装位置: 车手把
防水: IPX6
尺寸: 9,3 x 4,5 x 4 cm
重量: 87g

WARRANTY

1-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.
Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.
* The specifications and design are subject to change without notice.
Please contact your Topeak dealer with any questions.
For USA customer service, Call: 1-800-250-3068
For international customer service, Visit www.topeak.com to find your local contact

GARANTIE

Garantie de 1 an : toutes parties mécaniques contre défaut de fabrication.
Réclamation de la garantie
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.
* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.
Veuillez contacter votre dealer Topeak pour toutes questions.
pour le service client USA, appelez le: 1-800-250-3068
pour le service client international, visitez www.topeak.com pour trouvez votre contact local

GARANZIA

1 Anno di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.
Condizioni di garanzia
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifichie o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.
* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.
Per qualsiasi domanda, si prega di contattare il proprio rivenditore Topeak
Per il servizio clienti USA, chiamare: 1-800-250-3068
Per il servizio clienti internazionale, visitare il sito www.topeak.com per trovare il contatto locale più vicino

保証期間

ご購入日より1年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。
保証の請求
保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。
* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。
トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。
ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。
Website : www.topeak.jp

產品保固

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改装、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保留產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。網址：www.topeak.com

* Designed for use with GoPro® products. GoPro is a registered trademark of GoPro®, Inc.
* Entwickelt für die Nutzung mit GoPro® Produkten. GoPro ist ein eingetragenes Warenzeichen der GoPro® Inc.
* Conçu pour l'utilisation avec les produits GoPro®. GoPro® est une marque déposée de GoPro®, Inc.
* Diseñado para productos GoPro®. GoPro® es una marca registrada de GoPro®, Inc.
* Designato per essere designato con i prodotti GoPro®. GoPro® è un marchio registrato della GoPro®, Inc.
* Do użytku z produktami GoPro®. GoPro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym GoPro®, Inc.
* GoPro®の製品を使用するために設計されています。GoPro®は、GoPro®, Inc. / Woodman Labs, Inc.の米国およびその他の国における登録商標です。
* GoPro®의 제품 사용용에 의해서 디자인되었습니다. GoPro®는 GoPro®, Inc.의 공식 등록 상표입니다.
* 本產品只與 GoPro® 搭配使用。GoPro® 是 GoPro® 的註冊商標。

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistungsanspruch
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.
Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingensendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt.
Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.
* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.
Per qualsiasi domanda, si prega di contattare il proprio rivenditore Topeak.
Per il servizio clienti USA, chiamare: 1-800-250-3068
Per il servizio clienti internazionale, visitare il sito www.topeak.com per trovare il contatto locale più vicino

GARANTÍA

Garantía de 1 Año: Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente.
Requerimientos para Reclamación de la Garantía
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.
* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.
Por favor contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta.
Para USA llamar al número de atención al cliente 1-800-250-3068.
Para un soporte internacional, visite www.Topeak.com para encontrar información sobre su distribuidor.

GAWARANCJA

1 rok gwarancji: Na wszystkie wady produkcyjne komponentów.
Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek uderzenia, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.
* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
W przypadku jakichkolwiek pytan prosimy o kontakt z dealerem Topeak
Do obsługi klienta w USA, zadzwon: 1-800-250-3068
Do międzynarodowej obsługi klienta, Odwiedz www.topeak.com aby znaleźć lokalny kontakt

품질보증

제한적인 1년 품질 보증: 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.
품질 보증을 위한 필요조건
품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변형 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.
* 제품의 재원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.
문의사항의 경우 Topeak 대리점에 문의하십시오.
미국 고객 서비스의 경우, 전화: 1-800-250-3068
국제 고객 서비스의 경우, www.topeak.com(홈페이지)을 방문하여 현지 연락처를 확인하십시오

產品保固

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改装、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保留產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。網址：www.topeak.com

* Designed for use with GoPro® products. GoPro is a registered trademark of GoPro®, Inc.
* Entwickelt für die Nutzung mit GoPro® Produkten. GoPro ist ein eingetragenes Warenzeichen der GoPro® Inc.
* Conçu pour l'utilisation avec les produits GoPro®. GoPro® est une marque déposée de GoPro®, Inc.
* Diseñado para productos GoPro®. GoPro® es una marca registrada de GoPro®, Inc.
* Designato per essere designato con i prodotti GoPro®. GoPro® è un marchio registrato della GoPro®, Inc.
* Do użytku z produktami GoPro®. GoPro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym GoPro®, Inc.
* GoPro®의 제품 사용용에 의해서 디자인되었습니다. GoPro®는 GoPro®, Inc. / Woodman Labs, Inc.의 미국およびその他の国における登録商標です。
* GoPro®의 제품 사용용에 의해서 디자인되었습니다. GoPro®는 GoPro®, Inc.의 공식 등록 상표입니다.
* 本產品只與 GoPro® 搭配使用。GoPro® 是 GoPro® 的註冊商標。